

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
5 November 2019
Russian
Original: English

Совет по правам человека**Сорок вторая сессия**

9–27 сентября 2019 года

Пункт 6 повестки дня

Универсальный периодический обзор**Письмо Постоянного представителя Катара
при Отделении Организации Объединенных Наций
в Женеве от 26 сентября 2019 года на имя Председателя
Совета по правам человека**

Обращаюсь к Вам в связи с рассмотрением итогов универсального периодического обзора по Государству Катар, состоявшемуся 20 сентября 2019 года в ходе двадцать шестого заседания сорок второй сессии Совета по правам человека.

В этой связи имею честь информировать Вас о том, что в ходе этого заседания я обратил внимание Совета на следующие факты.

В ходе обзора по Государству Катар, состоявшегося в среду, 15 мая 2019 года на тридцать третьей сессии Рабочей группы по универсальному периодическому обзору, Объединенные Арабские Эмираты вынесли четыре рекомендации в адрес Государства Катар, а именно рекомендации 134.62, 134.63, 134.64 и 134.191 (см. A/HRC/42/15).

В своей вербальной ноте от 29 мая 2019 года (см. приложение I) секретариат универсального периодического обзора информировал Постоянное представительство Государства Катар в Женеве о том, что «поправки, внесенные в рекомендации, содержащиеся в проекте доклада Рабочей группы [по универсальному периодическому обзору] и направленные всем постоянным представителям 17 мая 2019 года, были инициированы и препровождены [Объединенными Арабскими Эмиратами] "тройке" [Катара]» и что «после проверки их точности по аудиофайлу и информирования государства, являющегося объектом обзора, "тройка" в соответствии с обычной практикой внесла в устной форме поправку при утверждении доклада на 18-м заседании [тридцать третьей] сессии Рабочей группы 17 мая 2019 года». Доклад с внесенными в него поправками был утвержден Рабочей группой.

23 мая 2019 года посол Объединенных Арабских Эмиратов в Королевстве Нидерланды и представитель Объединенных Арабских Эмиратов в Международном суде направил секретарю Суда письмо (см. приложение II, дополнение), в котором, как утверждается, «представлены два новых доказательных элемента к материалам дела о применении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (*Катар против Объединенных Арабских Эмиратов*)».

В письме указывалось, что «второй доказательный элемент представляет собой ссылку на видеозапись с фрагментом процедуры [...] проведения универсального периодического обзора [...] по Катару. На видео показано, что 17 мая 2019 года "тройка" проводящих обзор государств объявили о поправках [...] Рабочей группы к



докладу Катар». В письме упоминаются три рекомендации (из четырех рекомендаций, вынесенных Объединенными Арабскими Эмиратами) и указано, что «эти рекомендации связаны с [...] обеспокоенностью [Объединенных Арабских Эмиратов] по поводу ненадежности доказательств, представленных Национальным Комитетом [Катара] по правам человека, озвученной во время рассмотрения [...] просьбы [Объединенных Арабских Эмиратов] в отношении принятия мер временного характера». Однако в письме на имя секретаря Международного Суда намеренно выпущен тот факт, что эти рекомендации и поправки к ним были представлены Объединенными Арабскими Эмиратами.

Совершенно ясно, что цель этого письма, составленного Объединенными Арабскими Эмиратами, состояла в том, чтобы ввести в заблуждение Международный суд, предоставив дело таким образом, будто рекомендации Катару были вынесены государствами-членами, входящими в состав «тройки», а не Объединенными Арабскими Эмиратами.

Эти заслуживающие сожаления действия нельзя оставить без внимания. Здесь мы имеем дело с явным нарушением установленных принципов и целей механизма универсального периодического обзора, которые закреплены Советом по правам человека в пункте 1 приложения к его резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета, а также беспрецедентным случаем злоупотребления механизмом обзора, который должен использоваться на объективной, транспарентной, неизбирательной, конструктивной, неконфронтационной и неполитизированной основе, при этом его основная цель должна состоять в поощрении и защите прав человека в государстве, являющемся объектом обзора. Он не должен использоваться для целей, которые не имеют никакого отношения к защите прав человека.

В настоящем письме, г-н Председатель, я хотел бы повторить просьбу, с которой я обратился в ходе принятия итогов, а именно, чтобы Вы обратили внимание Объединенных Арабских Эмиратов на крайнюю некорректность их действий и просили это государство избегать подобных ненадлежащих действий в будущем.

И наконец, был бы признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему* в качестве документа сорок второй сессии Совета по правам человека.

(подпись) Али аль-Мансури
Посол, Постоянный представитель

* Воспроизводится в том виде, в каком оно было получено, только на языке оригинала.

Annex I to the letter dated 26 September 2019 from the Permanent Representative of Qatar to the United Nations Office at Geneva addressed to the President of the Human Rights Council

Note verbale dated 29 May 2019 from the Secretariat of the Universal Periodic Review of the Human Rights Council addressed to the Permanent Mission of the State of Qatar to the United Nations Office at Geneva

The Secretariat of the Universal Periodic Review of the Human Rights Council presents its compliments to the Permanent Mission of the State of Qatar to the United Nations Office and other international organizations in Geneva and has the honour to refer to the latter's Note Verbale 2019/0041302/5 of 28 May 2019 (Subject: Amendments made to recommendations presented to the State of Qatar).

The Secretariat wishes to inform that the amendments made to recommendations 6.62 – 64 and 6.191 in the Draft Report of the Working Group of the Universal Periodic Review on the State of Qatar (A/HRC/WG.6/33/L.13), distributed to all Permanent Missions on 17 May 2019, were initiated and communicated by the United Arab Emirates to the troika after its distribution. Upon verifying their accuracy against the audio file and informing the State under review, the troika, as per standard practice, orally introduced them at the adoption of the report in the 18th meeting of the 33rd session of the Working Group on 17 May 2019. The report, as amended, was adopted by the Working Group.

The following is the wording of the recommendations with the amendments in track changes:

- 6.62 Amend the Law 17 of 2010 regarding the establishment of the National Human Rights ~~Commission~~ Committee to ensure so that it is in compliance with the Paris Principles (United Arab Emirates);
- 6.63 Cease to instrumentalize the Human Rights ~~Commission~~ Committee in carrying activities for political ends and request avoid the Committee to refrain from implementing ~~embarking upon the~~ government programs in contradiction with that are not in tune with the Paris Principles in order and to ensure the independence of the ~~Human Rights Committee~~ session (United Arab Emirates);
- 6.64 Review ~~Revise~~ its national practices, activities, and ~~related national~~ legislation relevant to on the issue of terrorism issues to ensure that they are in conformity in order to harmonize its laws with international standards and the relevant United Nations ~~relevant~~ resolutions (United Arab Emirates);
- 6.191 Put an end to domestic violence and ~~to~~ provide protection and ~~appropriate~~ compensation to the victims ~~of domestic violence~~ (United Arab Emirates).

The Secretariat wishes to notify that the proceedings of the adoption of the draft report on the State of Qatar at the 18th meeting of the 33rd session of the Working Group have been recorded and are available at: <http://webtv.un.org/meetings-events/human-rights-council/watch/qatar-upr-adoption-33rd-session-of-universal-periodic-review-/6038127276001/?term=>

Both versions of the report, as distributed and as adopted, are available on the UPR Extranet:

<https://extranet.ohchr.org/sites/upr/Sessions/33session/Qatar/Pages/default.aspx>

The Secretariat of the Universal Periodic Review of the Human Rights Council avails itself of this opportunity to renew to the Permanent Mission of the State of Qatar to the United Nations Office and other international organizations in Geneva the assurances of its highest consideration.

Annex II to the letter dated 26 September 2019 from the Permanent Representative of Qatar to the United Nations Office at Geneva addressed to the President of the Human Rights Council

Letter dated 24 May 2019 from the Registrar of the International Court of Justice addressed to the agent of the State of Qatar before the Court and the attachment thereto

Sir,

With reference to the case concerning Application of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Qatar v. United Arab Emirates), I have the honour to transmit to you herewith a copy of a letter from H.E. Dr. Hissa Abdullah Ahmed Al-Otaiba, Agent of the United Arab Emirates, dated 23 May 2019 and received in the Registry today. By her letter, the Agent “submit[s] two new pieces of evidence...relevant to the Request for the indication of provisional measures” presented by the United Arab Emirates on 22 March 2019.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

Philippe **Couvreur**
Registrar

Attachment

Excellency,

I have the honour to write to you to submit two new pieces of evidence onto the record of the case concerning the Application of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Qatar v. United Arab Emirates). These two pieces of evidence are relevant to the Request for the Indication of Provisional Measures to Preserve the United Arab Emirates' Procedural Rights and to Prevent Qatar from Aggravating or Extending the Dispute filed by the United Arab Emirates (the "UAE") on 22 March 2019 (the "UAE's Request for Provisional Measures"). Each piece of evidence was issued after the 7-9 May 2019 hearing on the UAE's Request for Provisional Measures. Each piece of evidence is part of a publication that is readily available.

The first piece of evidence is a statement issued by the Ministry of Hajj and Umrah of the Kingdom of Saudi Arabia dated 14 May 2019.¹ It states, *inter alia*, that the State of Qatar ("Qatar") has blocked the website of the Saudi Ministry that was in charge of facilitating the travel of Qatari citizens to undertake pilgrimages to Mecca, Saudi Arabia.² This statement is relevant to the UAE's concern that Qatar is hampering the ability of Qatari citizens to apply for and obtain visas, raised during the hearing on the UAE's Request for Provisional Measures.

The second piece of evidence is a link to a video showing part of the proceedings regarding the United Nations' Human Rights Council Universal Periodic Review (the "UPR") of Qatar. The video shows that, on 17 May 2019, the reviewing Troika of States³ announced amendments to the Report of Qatar adopted by the UPR Working Group. The first three amendments to the Report ask Qatar to:

1. "Amend the Law 17 of 2010 regarding the establishment of the [Qatar] National Human Rights Committee to ensure that it is in compliance with the Paris Principles";⁴
2. "Cease to instrumentalise the [Qatar National] Human Rights Committee in carrying activities for political ends";⁵ and
3. "Request the [Qatar National Human Rights] Committee to refrain from implementing government programmes in contradiction with the Paris Principles in order to ensure the independence of the Committee".⁶

¹ See Saudi Press Agency, "Ministry of Hajj and Umrah Launches New Link to Receive Umrah Requests from Qatari Brothers", 14 May 2019, available at: <https://www.spa.gov.sa/viewstory.php?lang=en&newsid=1924185>.

² Specifically, the press release states that: "The Ministry of Hajj and Umrah has announced the launch of new link (<https://qtumra.haj.gov.sa>) to receive Umrah requests from Qatari brothers. The launch of this link comes as the Qatari authorities blocked the access to the previous link (<https://qatariu.haj.gov.sa>), which was used to receive Umrah requests from Qatari brothers." See Saudi Press Agency, "Ministry of Hajj and Umrah Launches New Link to Receive Umrah Requests from Qatari Brothers", 14 May 2019, available at: <https://www.spa.gov.sa/viewstory.php?lang=en&newsid=1924185>.

³ The Democratic Republic of Congo, Iraq and the United Kingdom.

⁴ UN Web TV, "Qatar, UPR Adoption - 33rd Session of Universal Periodic Review", 17 May 2019, minutes 2:20 to 2:39, available at: <http://webtv.un.org/meetings-events/security-council/watchqatar-upr-adoption-33rd-session-of-universal-periodic-review-6038129303001/?term=&sort=popular>.

⁵ UN Web TV, "Qatar, UPR Adoption - 33rd Session of Universal Periodic Review", 17 May 2019, minutes 2:40 to 2:48, available at: <http://webtv.un.org/meetings-events/security-council/watchqatar-upr-adoption-33rd-session-of-universal-periodic-review-6038129303001/?term=&sort=popular>.

⁶ UN Web TV, "Qatar, UPR Adoption - 33rd Session of Universal Periodic Review", 17 May 2019, minutes 2:49 to 2:58, available at: <http://webtv.un.org/meetings-events/security-council/watchqatar-upr-adoption-33rd-session-of-universal-periodic-review-6038129303001/?term=&sort=popular>.

These recommendations are relevant to the UAE's concerns about the unreliability of evidence produced by Qatar's National Human Rights Committee, raised during the hearing on the UAE's Request for Provisional Measures.

Pursuant to Article 50(1) of the Rules of Court, I certify that both pieces of evidence, embedded in footnotes 1, 2, 4, 5 and 6 above, are a true copy of the originals.

Accept, Excellency, the assurance of my highest consideration.

Dr Hissa Abdullah Ahmed **Al-Otaiba**
Ambassador of the United Arab Emirates to the Kingdom of the Netherlands
Agent of the United Arab Emirates
